



香港特別行政區政府 工業貿易署

Trade and Industry Department

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Ref.: SME/40/1

21 October 2002

Dear Sir/Madam,

New Online Services for SME Funding Schemes

We are pleased to introduce to you our new online services regarding the four SME funding schemes.

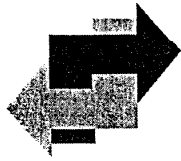
As you are aware, the Trade and Industry Department launched four SME funding schemes in late 2001/early 2002. The four funding schemes are, namely, the SME Business Installations and Equipment Loan Guarantee Scheme (BIG), SME Export Marketing Fund (EMF), SME Training Fund (STF) and SME Development Fund (SDF). As part of the Government's on-going efforts to promote e-business and the wider use of information technology in the Government and in the community, we have recently launched new online services in the website of the four SME funding schemes at www.smefund.tid.gov.hk.

The new services enable SMEs, as well as participating lending institutions of the BIG, to submit applications for the BIG, EMF and STF online. Applicants can also make use of the new services to amend or withdraw previously submitted applications under the EMF and STF. Moreover, functions have been built in to enable applicants to enquire about the status of their applications. We will, at a later stage, allow users to search for details of projects that have been approved under the SDF through the online services.

We should be most grateful if you would inform your members of our new online services. You are also cordially invited to visit the website of the four SME funding schemes. Your valuable comments and suggestions on how to improve our online services are most welcomed.

Thank you once again for the kind support you have given to us and the four SME funding schemes.

SME Funding Schemes Section
Trade and Industry Department



香港特別行政區政府 工業貿易署

Trade and Industry Department

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

檔號：SME/40/1

先生／女士：

中小企業資助計劃新的網上服務

謹特函向閣下介紹四項中小企業資助計劃新的網上服務。

相信閣下已得悉，本署於二〇〇一年底／二〇〇二年初，推出了四項中小企業資助計劃。該四項資助計劃分別為「中小企業營運設備及器材信貸保證計劃」、「中小企業市場推廣基金」、「中小企業培訓基金」，以及「中小企業發展支援基金」。為配合政府致力推廣電子商貿，以及在政府內和社會上更廣泛使用資訊科技的方針，該四項中小企業資助計劃的網站(www.smefund.tid.gov.hk)，最近推出了新的網上服務。

中小企業和參與「營運設備及器材信貸保證計劃」的貸款機構現可透過新服務，於網上遞交「營運設備及器材信貸保證計劃」、「市場推廣基金」、「培訓基金」的申請；申請者亦可使用新的網上服務，修改已遞交的「市場推廣基金」及「培訓基金」的申請資料，或撤回該兩項基金的申請。此外，申請者可透過新服務，於網上查詢其申請進展。稍後，我們會准許使用者透過網上服務，搜尋已獲「發展支援基金」資助的項目詳情。

煩請閣下將我們新的網上服務告知貴組織會員。我們亦誠邀閣下瀏覽該四項中小企業資助計劃的網站，並歡迎閣下就改善我們的網上服務提供寶貴意見和建議。

謹此再次多謝閣下對我們及該四項中小企業資助計劃的支持。

工業貿易署
中小企業資助計劃組

二〇〇二年十月二十一日